



ALIANZA FRANCESA
-Proyección de la película "Versailles, la visite", una visita privada guiada dentro del palacio el más famoso de Francia. Proyecciones cada hora a partir de las 17:00.

Organiza: Alianza Francesa
Alianza Francesa, Calle La Paz nº784 casi Crisóstomo Carrillo

CENTRO PEDAGÓGICO CULTURAL SIMÓN I PATIÑO
Palacio Portales, Centro Pedagógico Cultural Simón I Patiño
PROYECTO mARTadero

Visita guiada por el espacio patrimonial:
-Sala "mARTadero ayer y hoy"
-Exposición "el centro se mueve"
-Muestra de arte urbano
-Visita guiada por murales de la zona mARTadero: Avenida 27 de Agosto Esq. Ollantay
Información general visitas
hrs. 15:00 a 18:00 colegios y estudiantes
hrs. 18:00 a 22:00 público en general Ingresos gratuitos

X FESTIVAL INTERNACIONAL DE NARRACIÓN ORAL ESCÉNICA: "COCHABAMBA CUENTO CONTIGO..." EN EL ICBA, COMO SEDE EXCLUSIVA PARA PÚBLICO INFANTIL

- **lunes 18 de mayo:** País: ESPAÑA, espectáculo: COCINANDO CUENTOS, narrador: JOSEMI
- **martes 19 de mayo:** País: VENEZUELA, espectáculo: CUENTOS DEL TENDEDERO, narradora: TONIA PINEDA
- **miércoles 20 de mayo:** País: ARGENTINA, espectáculo: PUN, PUM Y REQUETEPUM, narradores: NARRACUENTOS
- **jueves 21 de mayo:** País: COLOMBIA, espectáculo: ENTRE CUENTOS Y ENREDOS, narrador: JAVIER CEBALLOS
- **viernes 22 de mayo:** País: MÉXICO, espectáculo: CUENTOS PARA NO ENGORDAR, narrador: MARCONIO

Organiza: HECHO A MANO, ICBA
Lugar: ICBA - Calle Lanza 727 entre La Paz y Chuquisaca
hrs. 16:30 Ingreso general: 25 Bs. / niños menores a 5 años, gratis.

TANDEM – MESAS DE CONVERSACIÓN
¿Quieres mejorar tu nivel de alemán, inglés y español? Vente a las mesas de conversación para encontrar nuevos amigos y practicar el idioma que quieras.
Organizan: Fundación Emprende, Projects-abroad, ICBA
Lugar: ICBA – Café Hamburg-Süd – Calle Lanza 727 entre La Paz y Chuquisaca
hrs. 19:00

X FESTIVAL INTERNACIONAL DE NARRACIÓN ORAL ESCÉNICA: "COCHABAMBA CUENTO CONTIGO"
m.19. - "LA PIEL DE MI BARRIO" Narrador: Carlos Pachón, Colombia. Jóvenes y adultos
m.20. - "KARIGURO" Narrador: Heber Banda, México. Todo público.
j.21.- "YO, MUJER" Narradora: Monica Velásquez, Uruguay. Jóvenes y adultos.
v.22.- "DEL AMOR AL HUMOR Y VICEVERSA" Narrador: Jorge Ortiz, Argentina. Jóvenes y adultos.

Organiza: Teatro Hecho a Mano de Cochabamba
Alianza Francesa, Calle La Paz nº784 casi Crisóstomo Carrillo
hrs. 19:30 bs.25

PRESENTACIÓN DEL LIBRO Y CONCIERTO HISTORIA DE LOS BOLEROS DE CABALLERÍA
(Música, política y confrontación social en Bolivia. De Jenny Cárdenas Villanueva)
Salón Principal, Centro Pedagógico Cultural Simón I Patiño
hrs. 19:00 Ingreso libre

CONCIERTO DE PIANO JOSÉ ANTONIO ROJAS
Salón Principal, Centro Pedagógico Cultural Simón I Patiño
hrs. 18:30 Ingreso libre

CHARLA SOBRE BECAS EN ALEMANIA DEL SERVICIO ALEMÁN DE INTERCAMBIO ACADÉMICO (DEUTSCHER AKADEMISCHER AUSTAUSCH DIENST – DAAD)
Organizan: DAAD, ICBA
Lugar: ICBA – Calle Lanza 727 entre La Paz y Chuquisaca
hrs. 19:30 Ingreso libre

CHARLA SOBRE BECAS EN ALEMANIA DEL SERVICIO ALEMÁN DE INTERCAMBIO ACADÉMICO (DEUTSCHER AKADEMISCHER AUSTAUSCH DIENST – DAAD)
Organizan: DAAD, ICBA
Lugar: ICBA – Calle Lanza 727 entre La Paz y Chuquisaca
hrs. 09:30 Ingreso libre

TALLER DE POSTULACIÓN PARA BECAS EN ALEMANIA DEL SERVICIO ALEMÁN DE INTERCAMBIO ACADÉMICO (DEUTSCHER AKADEMISCHER AUSTAUSCH DIENST – DAAD)
Con previa inscripción al correo: daad@bolivia.com
Organizan: DAAD, ICBA
Lugar: ICBA – Calle Lanza 727 entre La Paz y Chuquisaca
hrs. 11:00 Ingreso libre

LUNES DE CINE FRANCOFONO: "TIMBUKTU"
(Director: Abderrahmane Sissako. Países: Francia, Mauritania. Año: 2014, subtitulada en español).
Organiza: Alianza Francesa
Alianza Francesa, Calle La Paz nº784 casi Crisóstomo Carrillo
hrs. 19:00 Ingreso libre

TALLER DE POSTULACIÓN PARA BECAS EN ALEMANIA DEL SERVICIO ALEMÁN DE INTERCAMBIO ACADÉMICO (DEUTSCHER AKADEMISCHER AUSTAUSCH DIENST – DAAD)
Con previa inscripción al correo: daad@bolivia.com
Organizan: DAAD, ICBA
Lugar: ICBA – Calle Lanza 727 entre La Paz y Chuquisaca
hrs. 19:30 Ingreso libre

TANDEM – MESAS DE CONVERSACIÓN
¿Quieres mejorar tu nivel de alemán, inglés y español? Vente a las mesas de conversación para encontrar nuevos amigos y practicar el idioma que quieras.
Organizan: Fundación Emprende, Projects-abroad, ICBA
Lugar: ICBA – Café Hamburg-Süd – Calle Lanza 727 entre La Paz y Chuquisaca
hrs. 19:00



CUENTACUENTOS: "ABRÁZAME"
(De Simona Ciralo. A cargo de Ana Balletta para niños de 3 a 6 años)
Organiza: Alianza Francesa
Alianza Francesa, Calle La Paz nº784 casi Crisóstomo Carrillo
hrs. 16:00 Ingreso: Niños : 7 Bs ; Adultos : Libre



KINDERSAMSTAG IM ICBA SÁBADO DE NIÑOS EN EL ICBA
(Cada último sábado del mes/ Con actividades para niños: juegos y manualidades. Presentación de Harald – Mago internacional de Alemania. El mago apoya con el ingreso a los NIÑOS QUEMADOS de la FUNDACIÓN MOSOJ PUNCHAY)
Organiza: ICBA
Lugar: ICBA – Calle Lanza 727 entre La Paz y Chuquisaca
hrs. 10:00 a 12:30 Ingreso: Bs. 10 niños / Bs. 5 padres

FERIA DE ARTE PACHAMAMA
(La Comunidad artística ArmaDharma junto con colectivos independientes de mujeres, promueve la Feria de Arte Pachamama, como acción para informar y llamar a la sociedad a construir conscientemente una cultura de paz a través del arte y la reflexión y acción en contra de actos de violencia hacia la mujer y la Pachamama, también mujer y madre que sufre constantemente las consecuencias de nuestro estilo de vida moderno)
Organizan: Comunidad artística ArmaDharma, Las Ramonas
Lugar: Plazuela del Granado
hrs. 10:00 – 21:00 Ingreso libre



40 CIRCUITO DE CENTROS CULTURALES COCHABAMBA

- CENTRO PEDAGÓGICO Y CULTURAL SIMÓN I PATIÑO**
Av. Potosí 1450 T 4489666/4118894
c.pedagogicocultural@fundacionpatino.org
- CENTRO BOLIVIANO AMERICANO**
C.25 de Mayo 365 T 4221288/4222518
www.cbacoch.org / cba.cultural@cbacoch.org
- ALIANZA FRANCESA**
C. La Paz 784 entre Crisostomo Carrillo y 16 de Julio
T 4525771 cultural.cochabamba@alianzafrancesa.org.bo
- INST. CULTURAL BOLIVIANO ALEMÁN**
C. Lanza 727 T 4257248/4122323
- MARTADERO**
C. 27 de Agosto y Ollantay
T 4588778 www.martadero.org
- CONSULADO DE LA REPÚBLICA ARGENTINA EN COCHABAMBA**
Calle federico Blanco 929 425-5859 / 422-9347
ccoch@mrrecic.gov.ar, consuladoar@entelnet.bo

- CASONA MAYORAZGO**
Av. Simón López y Melchor Pérez T 4258030
- MUSEO ARQUEOLÓGICO**
C. Nataniel Aguirre 199 / Jordán
- CASONA SANTIVAÑEZ**
C. Santivañez
- TEATRO ACHÁ + SALA G. ANTEZANA**
C. España / Plaza 14 de Septiembre
- TEATRO ADELA ZAMUDIO + CASA DE LA CULTURA**
Av. Heroínas / 25 de Mayo
- MUSEO DE HISTORIA NATURAL**
Av. Potosí 1458 / América
- MUSEO DE SANTA TERESA**
Plazuela Obispo del Granado s/n
- CIRCO EL TAPEQUE**
Av. Gualberto Villarroel, 3 cuadras al norte de la Av. Circunvalación
- COMUNICACIÓN SOCIAL UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN SIMÓN**
Av. Oquendo / C. Jordán



+ descarga la versión digital



v.1 **PRIMER VIERNES CULTURAL EN HOMENAJE AL DÍA DEL TRABAJADOR**
(Recordando las reivindicaciones sociales y laborales. Participación musical de Angélica Calani. Además música autóctona, comida típica y cerveza alemana)
 Organizan: ICBA, Café Hamburg-Süd
 Lugar: ICBA, Café Hamburg-Süd - Calle Lanza 727 entre La Paz y Chuquisaca
 hrs. 20:00 Aporte voluntario

s.2, s.9, s.16, s.23 y s.30 **TALLERES METODOLOGÍA DE LA ENSEÑANZA DE LA LECTURA**
(Por: Jori Montaña y Juan Carlos Ayala)
 Organizado por: Centro de Capacitación
 Sala de cursillos capacitación, Centro Pedagógico Cultural Simón I Patiño
 hrs. 8:30 a 12:30

l.4 **LUNES DE CINE FRANCES: "EL VIAJE DE BETTIE"**
(Directora :Emmanuelle Bercot. País: Francia, Año: 2013, subtitulada en español).
 Organiza: Alianza Francesa
 Alianza Francesa, Calle La Paz n°784 casi Crisóstomo Carrillo
 hrs. 19:00 Ingreso libre

l.4 y l.11 **TALLER LITERATURA Y PERIODISMO ALBA BALDERRAMA**
(“Leila Guerriero de perfil”)
 Sala de cursillos de la Biblioteca, Centro Pedagógico Cultural Simón I Patiño
 hrs. 19:00 Inscripciones en informaciones

m.5 **INAUGURACIÓN EXPOSICIÓN MARIO UNZUETA URQUIDI, 110 AÑOS**
 Coorganiza: Museo Nacional de Arte
 Centro de Exposiciones, Centro Pedagógico Cultural Simón I Patiño
 Abierta hasta el 3 de junio de 2015
 Horario de visitas Martes a viernes: hrs. 15:30 a 19:00
 Sábados y domingos: hrs. 9:30 a 12:30 hrs - 19:00 Ingreso libre

m.5 **CHARLA INFORMATIVA SOBRE POSTGRADOS EN FRANCIA**
 Organiza: Alianza Francesa
 Alianza Francesa, Calle La Paz n°784 casi Crisóstomo Carrillo
 hrs. 19:00 Ingreso libre

m.5 **TANDEM – MESAS DE CONVERSACIÓN**
(¿Quieres mejorar tu nivel de alemán, inglés y español? Vente a las mesas de conversación para encontrar nuevos amigos y practicar el idioma que quieras)
 Organizan: Fundación Emprende, Projects-abroad, ICBA
 Lugar: ICBA - Café Hamburg-Süd - Calle Lanza 727 entre La Paz y Chuquisaca
 hrs. 19:00 Ingreso libre

TANDEM CLUB DE CONVERSACIONES E IDIOMAS
 Todos los martes de 19:00 a 20:30
LUGAR: ICBA - Café Hamburg - Süd
 Calle Lanza 727 entre La Paz y Chuquisaca

m.5, m.12, m.19 y m.26 **TALLERES METODOLOGÍA DE LA ENSEÑANZA DE LA LECTURA**
(Por: Yancarla Saavedra y Carmen Cardozo)
 Organizado por: Centro de Capacitación
 Sala de cursillos capacitación, Centro Pedagógico Cultural Simón I Patiño
 hrs. 8:30 a 12:30

m.5, j.7, v.8, s.9 y d. 10 **TALLER DE TEATRO PARA NIÑOS (DE 7 A 10 AÑOS – CUPOS LIMITADOS)**
(Dictado por Isabel Fraile Escudero (Chile) Licenciada en Educación y Profesora de Educación Básica. Formada en Santiago de Chile, en diversos talleres teatrales. En Bolivia fue parte del elenco teatral de mARTadero y el Colectivo G. Actualmente es parte del elenco “El Masticadero” bajo la dirección de Claudia Eid. Se ha desempeñado como facilitadora de talleres de teatro para niños, adolescentes y jóvenes en mARTadero y colegios de Tiraque y Cochabamba)
Objetivo del taller: Acercar a los niños y niñas a las artes escénicas, a través de actividades lúdicas que les permitan relacionarse entre sí utilizando el lenguaje corporal y gestual.
 Organiza: ICBA
 Lugar: ICBA - Aula 8 - Calle Lanza 727 entre La Paz y Chuquisaca
 hrs.: 15:30 - 17:00 Costo: 120 Bs. (por las 8 sesiones)



j.7 **AYNI LENGUAS ESCUELA DE IDIOMAS PARA NIÑAS Y NIÑOS**
(Iniciación al Quechua y al Alemán)
 Alemán: lunes, miércoles y jueves
 Quechua: martes y viernes
 mARTadero: Avenida 27 de Agosto Esq. Ollantay
 hrs.16:00 a 17:00 bs.100 mensual

j.7 **CONCIERTO DE VIOLÍN JENNIFER CURTIS (EEUU)**
 Coorganizado por: Compañeros de las Américas
 Salón Principal, Centro Pedagógico Cultural Simón I Patiño
 hrs. 18:30 Ingreso libre

2º ENCUENTRO LATINOAMERICANO DE MUJERES COCHABAMBA - BOLIVIA 2016
DEL 7 AL 10 DE MAYO

j.7, v.8, s.9 y d. 10 **ELLA ENCUENTRO LATINOAMERICANO DE MUJERES**
(El Encuentro Latinoamericano de Mujeres en el que se abordará desde un diálogo abierto y participativo: Incidencia Política, Justicia y Género, Derecho a Ser y a Decidir, Ecosistema y Salud. La Mujer como Sujeto: Luchando contra la objetualización. Además, de forma transversal, estarán presentes las temáticas de Comunicación, Feminismos, Arte, Culturas y Mujer)
 Organiza: Proyecto mARTadero en alianza con la Fundación Imagen, Oficina Jurídica para la Mujer, Fora do Eixo, Telartes, Cultura de Red y la Universidad de las Culturas, con el apoyo de HIVOS Sudamérica e Ford Foundation.
 mARTadero: Avenida 27 de Agosto Esq. Ollantay
 hrs. 9:00 a 22:00 Ingreso libre

vi. 8 **DÍA DE "PUERTAS ABIERTAS" EN EL ICBA**
(El Instituto Cultural Boliviano Alemán - ICBA abre sus puertas a la comunidad cochabambina para acercarse a nuestras actividades y disfrutar de una tarde variada: Alasitas de "palabras mágicas" en alemán (toda la tarde) / Inauguración de la Exposición: "Negro, rojo, amarillo y verde - Nuestros colores" (Muestra del concurso gráfico "Bolivia, Alemania y viceversa") / Rosalba Guzmán compartirá con los niños su libro "El Retorno de la Bruja Walburga" (hrs. 18:00) / Mini-Tandem (mesas de conversación en varios idiomas) (hrs. 19:30) / Actividades y juegos para niños y grandes (toda la tarde) / Charla histórica conmemorando los 70 años del fin de la Segunda Guerra Mundial (hrs. 19:30) / Sorteos / Comida típica alemana / Música en vivo (concierto de cierre) y mucho más...)
 Organiza: ICBA
 Lugar: ICBA - Calle Lanza 727 entre La Paz y Chuquisaca
 hrs. 16:00 a 20:30 Ingreso libre



s.9 **FERIA DE LA FRANCOFONÍA 2015**
(Los invitamos a la "Feria de la Francofonía" donde compartiremos en varios stands de países francófonos: música, gastronomía, bailes tradicionales y mucho más! Los esperamos en nuestra calle para disfrutar de un día maravilloso con los estudiantes de la Alianza y de la carrera de lingüística (UMSS).)
 Organiza: Alianza Francesa
 Alianza Francesa, Calle La Paz n°784 casi Crisóstomo Carrillo
 hrs.10:00 Ingreso libre



s.9 **FERIA DE TRUEQUE Y MERCADILLO DE PULGAS**
(Cada segundo sábado de mes. Tienes cosas en tu casa que están en buen estado, pero ya no te gustan o ya no las usas, las puedes traer (juegos, libros, DVD, ropa de todo tipo, zapatos, etc. e intercambiar por otro producto o conocimiento y en último caso venderlas.)
 Organiza: ICBA
 Lugar: ICBA - Calle Lanza 727 entre La Paz y Chuquisaca
 hrs. 10:00 a 12:30 Ingreso libre



l.11 **LUNES DE CINE FRANCOFONO: "FINES DE SEMANA"**
(Directora : Anne Villacèque. País :Francia, Año: 2014, subtitulada en español).
 Organiza: Alianza Francesa
 Alianza Francesa, Calle La Paz n°784 casi Crisóstomo Carrillo
 hrs. 19:00 Ingreso libre

m.12 al s.16 **EXPOSICIÓN BIBLIOGRÁFICA LA LIBERTAD DE PENSAR Y ESCRIBIR**
 LIBROS DE COLUMNISTAS BOLIVIANOS
 Sala de la Biblioteca, Centro Pedagógico Cultural Simón I Patiño
 hrs. 19:00 Ingreso libre



m.12 **TANDEM – MESAS DE CONVERSACIÓN**
(¿Quieres mejorar tu nivel de alemán, inglés y español? Vente a las mesas de conversación para encontrar nuevos amigos y practicar el idioma que quieras)
 Organizan: Fundación Emprende, Projects-abroad, ICBA
 Lugar: ICBA - Café Hamburg-Süd - Calle Lanza 727 entre La Paz y Chuquisaca
 hrs. 19:00 Ingreso libre

m.12 **PROYECCIÓN DE CORTOMETRAJES COCHABAMBINOS DEL 2014 DE LA RED**
(Desde hace dos años en el día del cine boliviano, el 21 de marzo, la red de creadores y autores del audiovisual y el cine de cochabamba (la red) se lanza a las calles y toma la ciudad de cochabamba, convirtiendo ese día en un día de película, al realizar cortometrajes, editarlos y proyectarlos al aire libre. El deseo es acercar el quehacer audiovisual y cinematográfico a la población en general y promover una nueva ley del cine. Algo similar ocurre el 21 de junio, que se convierte también audiovisualmente en el día más "corto" del año. En esta oportunidad proyectaremos las producciones del 2014 de ambos días)
 Organiza: LA RED, ICBA
 Lugar: ICBA - Calle Lanza 727 entre La Paz y Chuquisaca
 hrs. 19:30 Ingreso libre



m.13 **CINE ALEMÁN EN EL ICBA (CADA SEGUNDO MIÉRCOLES DE MES) "BELLA MARTHA" ("DELICIOSA MARTA")**
(Guión y dirección: Sandra Nettelbeck. Martha es una prestigiosa chef en un restaurante de Hamburgo. Lleva una vida solitaria, confectionada a su gusto como si se tratara de la receta de uno de sus suculentos platos. Pero un día su hermana sufre un accidente mortal y deberá ocuparse de su sobrina de ocho años; además de enfrentarse en el trabajo a un cocinero italiano que acaba de incorporarse)
 Presentación de la película con subtítulos.
 Organiza: ICBA
 Lugar: ICBA - Calle Lanza 727 entre La Paz y Chuquisaca
 hrs. 19:00 Ingreso libre



v.15 **CONCIERTO "CAPAS" (De Raul Ybarnegaray)**
 Salón Principal, Centro Pedagógico Cultural Simón I Patiño
 hrs. 18:30 Ingreso libre



v.15 **NOCHE DE MUSEOS**
(Actividad impulsada por el Gobierno Autónomo Municipal de Cochabamba, en conjunto con distintas instituciones ligadas a la cultura de la ciudad. En la que se recorrerán espacios históricos y colecciones patrimoniales, además de disfrutar de actividades diversas propuestas por estos centros)
 ICBA
 -Exposición: "Negro, rojo, amarillo y verde - Nuestros colores" (Muestra del concurso gráfico "Bolivia, Alemania y viceversa")
 -Proyección de videos alemanes
 Organiza: ICBA
 Lugar: ICBA - Calle Lanza 727 entre La Paz y Chuquisaca